

Условия сотрудничества

1. Определения:

«**Покупатель**» – лицо или компания, приобретающие Продукцию **Spellman**.

«Продукция» – товары и (или) услуги компании **Spellman**, которые упоминаются в Заказе на покупку.

«Заказ на покупку» – требования **Покупателя** к Продукции, указанные в заказе **Покупателя**, устно, через электронные средства или письменно.

2. Подтверждение и Приемка:

Настоящие условия Продажи считаются неотъемлемой частью Заказа на покупку и, при отсутствии отдельного письменного соглашения между **Покупателем** и **Spellman** относительно операций, указанных в Заказе на покупку, данные Условия, а также Заказ на покупку представляют собой соглашение между **Покупателем** и **Spellman** о продаже и покупке Продукции. Настоящие условия считаются принятыми **Покупателем** и **Spellman** после подтверждения таковых или начала их выполнения. Изменения или отказ от настоящих Условий вступают в силу только после письменного уведомления, подписанного **Покупателем** и **Spellman**.

3. Доставка:

Все цены, название и риск потерь предоставлены на условиях FOB со стороны точки отгрузки. Если нет соглашения об обратном, Продукция должна оставаться в стандартной упаковке **Spellman**.

Согласованные даты поставки, в соответствии со временем подготовки к производству, должны выдерживаться **Spellman**, но такое время не должно играть существенную роль. Отправив письменное уведомление **Spellman**, **Покупатель** может изменить график поставки определенного количества Продукции при условии, что **Покупатель** компенсирует **Spellman** справедливую сумму за издержки, понесенные в результате изменения графика. В случае если **Покупатель** отменяет заказ, он должен компенсировать **Spellman** (а) издержки, понесенные последней после выплаты сумм своим поставщикам в результате такой отмены, (b) реализационную цену готовых изделий, и (c) 120%-ную стоимость материально-производственных запасов, выделенных для выполнения заказа. Издержки, понесенные **Spellman** после даты вступления в силу отмены **Покупателя**, являются исключительно ответственностью **Spellman**. **Покупатель** гарантирует **Spellman** первое залоговое право на Продукцию и выручку с нее до полной выплаты в соответствии с настоящими Условиями.

4. Приемка Продукции: Должно считаться, что **Покупатель** полностью завершил приемку Продукции после выполнения плана заводских приемочных испытаний на территории компании **Spellman**.

5. Задержки:

Покупатель и **Spellman** не несут ответственности за невыполнение или задержку доставки по причинам, которые им неподконтрольны и которые возникли не по их вине или в результате небрежности.

6. Цены и оплата:

Заявленные цены являются действительными в течение 30 дней, начиная с даты заявления цены, или, при отсутствии письменного указания цены, цена является равной цене, действительной на момент приема заказа Продукции. Объявленные цены могут меняться без предварительного уведомления. Если стоимость была снижена в счет будущего заказа **Покупателем** минимального количества Продукции, а **Покупатель** не смог приобрести такое минимальное количество Продукции, необходимое для получения скидки, цена должна увеличиться и соответствовать стоимости фактически

приобретенного количества Продукции. Если между **Покупателем** и Продавцом нет письменного соглашения об обратном, и в соответствии с подтверждением **Spellman** кредита **Покупателя**, срок оплаты составляет 30 дней с даты поставки. Просрочка платежа влечет за собой взыскание пени в размере 2% в месяц. Стоимость не включает государственные налоги, которые указываются отдельно в счете-фактуре **Spellman** и оплачиваются **Покупателем**. Вместо уплаты таких налогов **Spellman** может принимать от **Покупателя** действительные справки или другие свидетельства об освобождении от уплаты налогов.

7. Гарантия:

Spellman High Voltage Electronics (далее – «компания Spellman») гарантирует отсутствие дефектов материалов и дефектов вследствие небрежности изготовления во всех источниках питания, которые производит компания, а также соглашается бесплатно отремонтировать или заменить источник питания, у которого в нормальных условиях эксплуатации и обслуживания обнаружится дефект материала или небрежности изготовления в течение гарантийного периода. Гарантийный период составляет 12 (двенадцать) месяцев с даты поставки источника питания. В отношении стандартных источников питания SL (не изготовленных по специальным требованиям заказчика, и которым присвоен отдельный номер X), гарантийный период составляет 36 (тридцать шесть) месяцев с даты поставки источника питания.

Существуют следующие исключения:

- Для стандартных источников питания серии SL (выполненных по типовым условиям) гарантийный срок составляет 36 (тридцать шесть) месяцев с даты отгрузки источника питания.
- Стандартные источники питания серии XRV (не изготовленные под заказ) и интегрированные подсистемы XRV (включающие рентгеновскую трубку, охладитель рентгеновской трубки и высоковольтные соединительные кабели) имеют гарантию от дефектов материалов и заводской сборки в течение 24 (двадцати четырех) месяцев с даты отгрузки. ПРИМЕЧАНИЕ: Гарантия рентгеновской трубки составляет 2 года на пропорциональной основе (заказчик несет ответственность за 1/24 замены заряда в месяц) при условии, что нет никаких доказательств неправильного использования или злоупотребления.
- Стандартные гарантийные обязательства **Spellman** не распространяются на рентгеновскую трубку, используемую во всех приборах серии LPX компании **Spellman**. Гарантия рентгеновской трубки составляет 1 год на пропорциональной основе (заказчик несет ответственность за 1/12 замены заряда в месяц) при условии, что нет никаких доказательств неправильного использования или злоупотребления.
- Стандартные рентгеновские источники RB80HR Monoblock® (не изготовленные под заказ) имеют гарантию от дефектов материалов и заводской сборки в течение 36 (тридцати шести) месяцев с даты отгрузки или 15 000 (пятнадцати тысяч) часов использования рентгеновского аппарата согласно встроенному счетчику, в зависимости от того, что произойдет ранее. ПРИМЕЧАНИЕ: Гарантия рентгеновской трубки составляет 3 года на пропорциональной основе (заказчик несет ответственность за 1/36 замены заряда в месяц) при условии, что нет никаких доказательств неправильного использования или злоупотребления.

В отношении всей Продукции **Spellman** указанные гарантийные обязательства не распространяются на источник питания, который:

- разобран, изменен, подделан, отремонтирован или использовался лицами, не уполномоченными **Spellman**
- неправильно использован, подвергался небрежному обращению или поломке, не связанной с источником питания
- установлен, подсоединен, настроен или использован без соблюдения инструкций, предоставленных компанией **Spellman**.

ВЫШЕУПОМЯНУТАЯ ГАРАНТИЯ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ВМЕСТО ВСЕХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ЗАЯВЛЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Исключительное право **Покупателя** на средство судебной защиты и исключительная ответственность **Spellman** ограничиваются, на усмотрение **Spellman**, возмещением стоимости покупки, ремонтом или заменой источника питания за счет **Spellman**. **Покупатель** несет ответственность за оплату стоимости поставки на и с завода **Spellman**. **Покупатель** не имеет права заявлять права или взыскивать в судебном порядке недополученную прибыль, а также случайные, специальные или косвенные убытки, являющиеся результатом или каким-либо образом относящиеся к якобы нарушению настоящей гарантии. Любые изменения, добавления и другие дополнения к настоящей гарантии будут иметь силу только при изложении в письменном виде и подписании уполномоченным служащим компании **Spellman**.

Процедура оказания услуг на производственной площадке

Для получения разрешения на отгрузку, пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания клиентов **Spellman**. Пожалуйста, укажите модель и серийные номера, нанесенные на шильдик на задней панели источника питания, а также причину возврата. Для любого возврата необходим Номер разрешения на возврат материалов (номер RMA) от **Spellman**. На внешней стороне контейнера должна быть четкая маркировка с номером RMA. Получение упаковки без номера RMA может увеличить срок возврата продукции. **Покупатель** оплачивает расходы на транспортировку до и из **Spellman**. Отдел обслуживания клиентов укажет Нормативную стоимость постгарантийного ремонта. После выдачи номера RMA необходимо оформить заказ на покупку на данную сумму возвраты по гарантии также должны сопровождаться заказом на покупку с нулевой суммой). Более точные расчеты стоимости будут предоставлены после получения источника питания **Spellman**. Если стоимость фактического ремонта превышает оценочную стоимость, **Spellman** свяжется с клиентом для получения разрешения на проведение такого ремонта.

Гарантия на заводское обслуживание

На отремонтированный блок/часть/узел **Spellman** предоставит гарантию продолжительностью 3 (три) месяца или в размере оставшегося срока гарантии на продукцию, в зависимости от того, какой срок длиннее. Если та же проблема возникнет вновь в течение гарантийного срока, **Spellman** обязуется устранить проблему бесплатно. Если причиной проблемы оказывается обстоятельство, отличное от

вызвавшего предыдущую проблему, и/или небрежность **Покупателя, Spellman** будет иметь право на получение оплаты произведенного ремонта.

8. Конфиденциальность:

(а) Область действия. Все данные, рисунки, материалы, прототипы, чертежи, процессы, формулы, изменения, финансовая информация, маркетинговая, научная, техническая, проектная информация, ноу-хау и другие торговые секреты или конфиденциальная информация, которая расценивается **Spellman** или **Покупателем**, или обоими, как конфиденциальная и относящаяся исключительно к Продукции («Конфиденциальная информация»), не могут раскрываться третьей стороне (то есть стороне, которая не задействована в разработке и производстве Продукции) без письменного на то согласия служащего стороны, предоставляющей такую информацию; вся информация, предоставленная любой из сторон, а также вся информация, которая может быть доступна сторонам на основании такого раскрытия, должна расцениваться сторонами как Конфиденциальная информация, если только сторона, раскрывающая информацию, не указывает стороне, получающей информацию, на то, какую часть информации можно не расценивать как конфиденциальную. Обязательство сохранять конфиденциальность относительно Конфиденциальной информации должно соблюдаться постоянно. Стороны должны будут вернуть всю Конфиденциальную информацию и копии такой информации стороне, раскрывающей такую информацию, в течение 7 дней после получения запроса на возврат такой информации.

(b) Исключения. Конфиденциальная информация не должна включать (i) информацию, которая уже находится во владении получателя на момент, когда он получил ее от раскрывающей стороны, если владение такое информацией можно подтвердить документами, полученными до раскрытия такой информации, или (ii) информацию, которая стала достоянием общественности не по причине действий или бездействия одной из сторон, или (iii) информацию, законно полученную из других источников, которые при этом не нарушили договор о конфиденциальности с любой из сторон, или (iv) информацию, полученную получателем независимо, или (v) информацию, которую необходимо предоставить суду надлежащей юрисдикции или государственному органу, при условии, что сторона, которой необходимо раскрыть такую информацию, дает другой стороне незамедлительное письменное уведомление о такой необходимости и сотрудничает с другой стороной, если необходимо, для получения ордера, ограничивающего раскрытие определенной информации.

(c) Средства судебной защиты. **Покупатель** и **Spellman** соглашаются о том, что любое использование или раскрытие Конфиденциальной информации без предварительного на то письменного разрешения служащего раскрывающей стороны считается нарушением настоящего раздела и неавторизованным раскрытием секретов торговли, а сторона, нарушившая эти положения, должна будет выплатить второй стороне компенсацию за ущерб (не включая косвенного ущерба), который был нанесен в результате такого нарушения, включая оплату адвокатских услуг и судебных издержек, если таковые будут иметь место. Также стороны соглашаются о том, что сторона, не нарушившая эти условия, может понести непоправимый ущерб в результате такого нарушения, и что в таком случае за любое нарушение или угрозу нарушения необходимо использовать средство судебной защиты по праву справедливости, например судебный запрет.

(d) Лицензия. **Spellman** предоставляет **Покупателю** оплаченные, неэксклюзивные, всемирные право и лицензию на использование Конфиденциальной информации **Spellman** исключительно в целях сбыта Продукции. **Spellman** оставляет за собой право использовать Конфиденциальную информацию для производства и сбыта источников питания.

9. Взаимные выплаты:

Каждая сторона («Гарант») соглашается защищать в суде любые иски, обвинения пред судом или судебные разбирательства («Иск»), которые могут или были возбуждены против другой стороны или материнской, дочерних компаний другой стороны, ее филиалов, акционеров, директоров, служащих, сотрудников, агентов, дистрибьюторов, поставщиков или клиентов («Пострадавшие лица»), в случае, если такой Иск основан на утверждении, что любая Продукция или любой ее компонент, произведенные или распространенные в соответствии с проектом или спецификациями Гаранта, представляет собой нарушение патента, торговой марки, авторского права, секрета торговли или другого права собственности, а Гарант должен будет возместить Пострадавшим лицам гарантии все роялти, ущерб, решения суда, потери, обязательства и издержки (включая оплату услуг адвоката), которые были назначены или понесены Пострадавшими лицами. **Spellman** не несет ответственности по настоящему разделу, если Иск основан на (i) использовании Продукции с другой продукцией или устройствами, которые не были поставлены, или (ii) если модификация или изменения были произведены не **Spellman** и без предварительного на то письменного согласия **Spellman**.

10. Разное:

(a) Условия и положения настоящего документа связывают обязательством и дают привилегии правопреемникам и наследникам **Spellman** и **Покупателя**.

(b) Ни одна из сторон не может являться или находиться в партнерстве или вести совместную деятельность в результате сделок, о которых идет речь в настоящем документе, а также ни одна из третьих сторон не может иметь прав или претендовать на права, указанные в настоящем документе.

(c) Настоящие Условия Продажи могут изменяться или расширяться, а также от положений настоящего документа можно отказаться только после письменного на то согласия стороны, связанной настоящим документом.

(d) Неиспользование любой стороной своего права потребовать от другой стороны выполнения своих обязательств по настоящему документу не влияет на право такой стороны потребовать выполнения обязательств в дальнейшем; а отказ от средства судебной защиты в отношении нарушения какого-либо из положений настоящего договора не распространяется на использование средства судебной защиты в отношении последующих или других нарушений.

(e) Если какое-либо положение настоящего документа считается недействительным или не имеющим исковой силы, это относится только к такому положению и не влияет на действительность или исковую силу других положений настоящего документа.

(f) Настоящие Условия Продажи, их действительность, формулировка и выполнение во всех отношениях регулируются законами штата Нью-Йорк. Стороны соглашаются и подчиняются решениям исключительной юрисдикции Нью-Йорка и федерального суда, работающего в городе Нью-Йорк и округе Нью-Йорк при решении любых исков и процессуальных действий, возникающих в результате или в отношении указанного в настоящем документе. Также стороны соглашаются о том, что вызов в суд для выполнения какого-либо процессуального действия может вручаться посредством заказного письма, что будет являться достаточным для предоставления личной юрисдикции над стороной, которой вручается такой вызов.